ST 475

CE

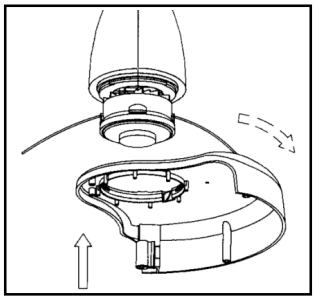
Operating Instructions

8219-3208-01

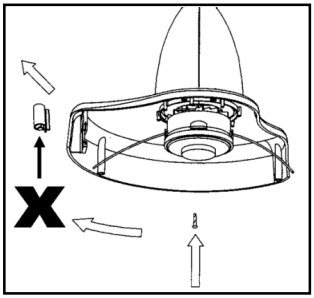
STIGA

OBS ! Läs bruksanvisningen före användning!
ADVARSEL! Les bruksanvisningen før bruk!
HUOM ! Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
BEMÆRK! Læs betjeningsvejledningen inden trimmeren tages i brug!
Attentie! Voor inbedrijfstelling gebruiksanwijzing lezen!
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
Attention! Read instruction manual before using the trimmer!
Attention! Veuillez lire le manuel d'utilisation avant la mise en service!
Uwaga! Przed uzyciem narzedzia przeczytajcie uwaznie instrukcje uzytkowania!
Pozor! Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

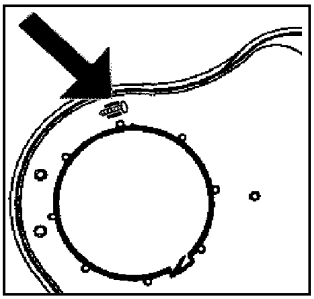
1



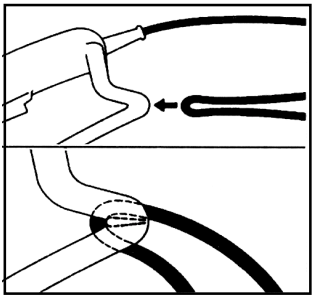
2



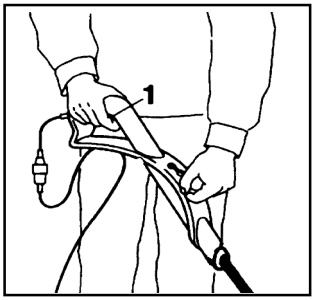
3



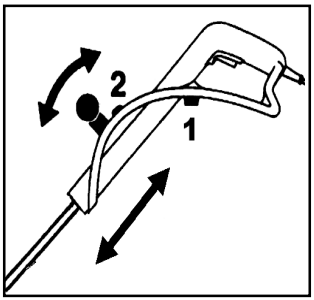
4



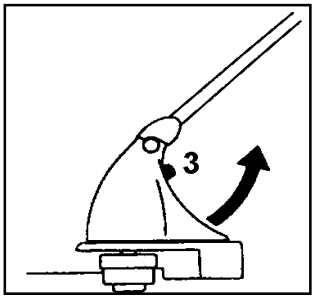
5



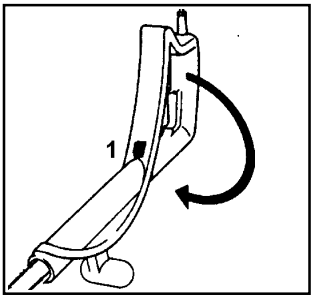
6



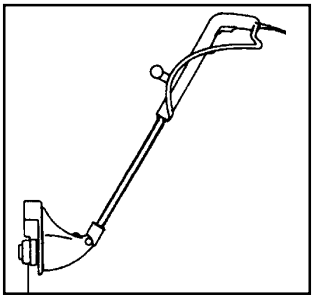
7



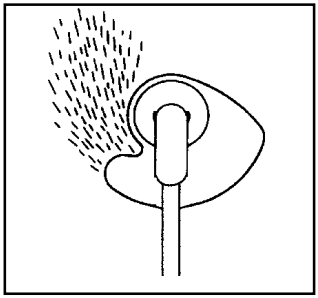
8



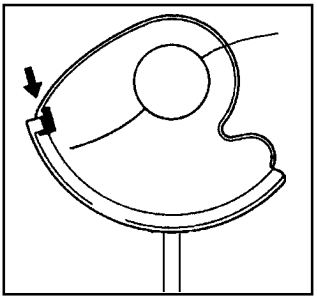
9



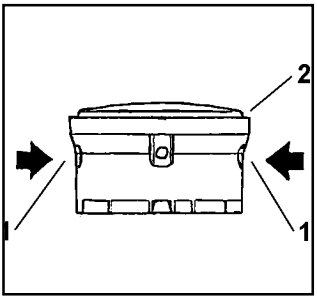
10



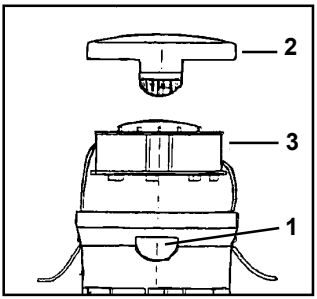
11



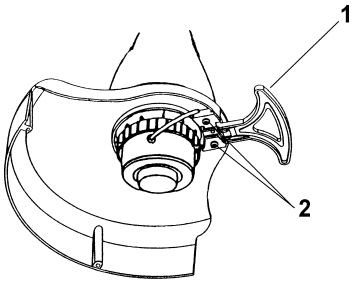
12



13



14



SE
1. Snittcirkelvisare
2. Skruvar

NO
1. Skjærekretsindikator
2. Skruene

FI
1. Leikkauskehän näyttölaite
2. Ruuvit

DK
1. Radiusmelding
2. Skruer

NL
1. Snijcirkelwijzer
2. Schroeven

DE
1. Schnittkreisanzeiger
2. Schrauben

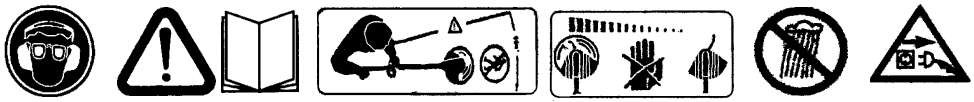
GB
1. Cutting disk display
2. Screws

FR
1. Indicateur de diamètre de coupe
2. Vis

CZ
1. Ukazatel okruhu sekání
2. šrouby

PL
1. Wskaźnik kręgu cięcia
2. śrub

Illustration och förklaring av piktogramen
Illustrasjon og forklaring av symboler
Symbolien selitykset
Piktogramillustration og forklaring
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Pictogram illustration and explanation
Représentation et explication des pictogrammes
Illustracja i objaśnienia piktogramów.
Vyobrazení a vysvětlivky k typovému štítku



1 **2** **3** **4** **5** **6** **7**

SE

1 Bär alltid ögon- och hörselsky
2 Varning!
3 Läs bruksanvisningen före användning!
4 Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer.
5 När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund.
6 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
7 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!

NO

1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
2 Advarsel!
3 Les bruksanvisningen før bruk!
4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
5 Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen er skadet!

FI

1 Käytä alna allmä- ja kuulosuojajmia!
2 Varoitus!
3 Lue käyttöohjeet ennen k
4 Pidä muut ihmiset ja kotierläimet vähintään 15 m turvaetäisyydellä trimmerillä työskennellessäsi.
5 Terä pyörii vielä, kun moottori on sammutettu.
6 Älä käytä tätä sähkökäyttösistä työvälinettä märällä ilmalla!
7 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vauriotunut tai katkennut!

DK

1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
2 Advarsel!
3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
4 Hold øje med andre personer i klippe-zonen!
5 Efter-løb på maskinen!
6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!

NL

1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
2 Waarschuwing!
3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparat blijven!
5 Werktuig loopt na!
6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!

DE

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
5 Werkzeug läuft nach!
6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!

GB

1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instructions manual !
4 Do not use near animals or other people !
5 Caution! Run-on after power off!
6 Do not use the tool under wet weather conditions!
7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !

FR

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
5 Outil avec marche à vide!
6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!

02.2004

Grass Trimmer

ENGLISH

1. Technical details

Model	STIGA	ST 475
Rated Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	475
No-load Speed	m^{-1}	10.000
Cutting Width (line)	cm	29
Line Diameter	mm	1,4
Line Length	m	2 x 5
Line Feed		Fully automatic
Weight	kg	2,3
Sound Pressure Level L_{pA} 1)	dB (A)	78
Vibration 2)	m/s^2	5,6

1) according to DIN EN 27917

2) according to ISO 7916

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

⊡ Class of protection: II/VDE 0700

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The grass trimmers are constructed in line with the latest regulations in accordance with VDE 0730 2ZP and 0730 part 1:1972 and conform fully to the equipment safety law regulations.

2. General safety instructions

Machine noise information regulation 3, GSGV: the noise pressure level at the place of work can exceed 85 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

⚠ **Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.**

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

A. General Instructions

1. **Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.** ⚠
2. **Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the trimmer if you leave it without supervision.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.**

3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
4. Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
6. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
7. Never attempt to modify your trimmer in any way since it may increase the risk of personal injury. Do not use wire or metal reinforced line. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
8. Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
9. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

B. Operational Precautions

10. Only use your trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

C. Instructions regarding to safe handling

11. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
12. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
13. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
14. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
15. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
16. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm^2. Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
17. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
18. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
19. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
20. Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements.
21. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
22. Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
23. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
24. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
25. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
26. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
27. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
28. Never leave your trimmer outdoors in rain.
29. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
30. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
31. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.
32. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
33. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
34. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
35. Clean the cutting head at regular intervals.
36. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
37. Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.

38. **Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.**
39. **Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer.**
40. **Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.**
41. **Only use original spare parts.**
42. **Only use original cutting heads and replacement spools. Never use metal cutting devices.**
43. **Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.**
44. **Never hose down the electric trimmer!**
45. **Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.**

Important notice - so your guarantee does not expire:

- **Always keep the air-intake clean.**
- **Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.**
- **Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.**
- **Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.**
- **Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.**

5. Mounting the protection cover (fig. 1 - 3)

Place the protection cover onto the trimmer housing in such a way that the 2 guide edges of the protection cover are located in the corresponding gaps of the motor housing. Now turn the protection cover by 90° up to the right position as shown in the illustration. The guide edges of the protection cover must be placed properly in the corresponding groove of the motor housing. Finally, fix the protection cover with the enclosed screw.

As an option your trimmer may also come with the following version of the protection cover (fig. 3).
In this case, the mounting screw is held by a fixing device on the bottom side of the protection cover. Please remove the screw from the fixing device and proceed as described above.

Attention: (fig. 2) To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover in luminous colour is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

6. Connecting the trimmer (fig. 4)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm^2

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

7. Switching on / off (fig. 5)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch 1.
- The trimmer is switched off when you release the switch .

8. Adjusting the inclination angle and shaft length

Adjusting the shaft length (fig. 6): Push button 1 and adjust shaft to the most convenient position (3 locking positions).Push button 2 and adjust the front handle to its optimum position.

Adjusting the inclination angle (fig.7): Push button 3 - the trimmer head is unlocked and can be swung into two other position in relation to the shaft.

The centre position shall be applied to conveniently reach under objects as, for example, bushes or garden furniture with the trimmer. The lower position is required when cutting edges as described in the following paragraph.

Adjustment for edge trimming: Push button 1 and turn the handle as far as it will go (180°) (fig. 8). Trimming the edges (fig. 9).

9. Trimming grass and weeds (fig. 10)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.

Your lawn trimmer is equipped with a fully automatic thread adjustment function. This means, that, in case of normal use, the worn thread will be automatically

prolonged through a mechanism based on the centrifugal force. Thus, the user does not have to adjust the thread length by hand any longer. Nevertheless, it is recommended that you regularly check the nylon thread for damages before you use the trimmer.

The thread is fully used up, if you realise a material decrease of the cutting performance and a significant higher speed. In this case, you will have to proceed as described under point 11 (Replacing the thread coil).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length (fig. 11).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade !

11. Replacement of spool (fig. 12 + 13)

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2. Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Cutting diameter indicator (fig. 14)

- Cutting diameter indicator – indicates the maximum cutting diameter of the cutting thread to protect your valuable decorative plants from unintentional damage.
- The cutting diameter indicator must be fastened to the protection cover using the two screws provided as shown in the figure.
- You can, of course, operate your trimmer without these additional devices.

13. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point 11), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised service station. Please contact your dealer in case of failures or if you need any spare parts.

14. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

15. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnnel.

GB

EC Declaration of Conformity
according to EU Guideline of Machines **98/37/EC**

CE

We , **STIGA AB, SE - 57328 TRANÅS-/-SWEDEN,** declare under our sole responsibility that the products **grass trimmer ST 475,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Guideline of Machines) **89/336/EEC** (EMV-Guideline), **73/23/EEC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

measured acoustic capacity level * 93 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level * 96 dB (A)

* Competent institution: DPLF, D-34114 Kassel

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

TRANÅS, 13.05.2003 Åke Winbladh, Produkt Manager

FR

Déclaration de Conformité pour la CE
conforme à la directive CE sur les machines **98/37/EC**

CE

Nous, **STIGA AB, SE - 57328 TRANÅS-/-SWEDEN,** déclarons sous notre seule responsabilité que les produits **coupe-bordures ST 475,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **98/37/EC** (directive CE sur les machines) **89/336/CEE** (directive EMV), **73/23/CEE** (directive de basse tension) et **2000/14/C.E.** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

Niveau sonore mesuré * 93 dB (A)
Niveau sonore garanti * 96 dB (A)

* Service compétent: DPLF, D-34114 Kassel

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

TRANÅS, 13.05.2003 Åke Winbladh, Produkt Manager

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności
zgodna z Wytycznymi Unii Europejskiej dot. urządzeń 98/37/EC

CE

My, **STIGA AB, SE - 57328 TRANÅS-/-SWEDEN,** oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **przycinarka trawnikowa ST 475,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw:98/37/EC (Wytyczne dot. urządzeń), **89/336/EEC** (Wytyczne dot. EMV), **72/23/EEC** (Wytyczne dot. niskiego napięcia) oraz **2000/14/EWG** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego * 93 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego * 96 dB (A)

* Podana placówka: DPLF, D-34114 Kassel

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/EG

TRANÅS, 13.05.2003 Åke Winbladh, technický vedoucí

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.